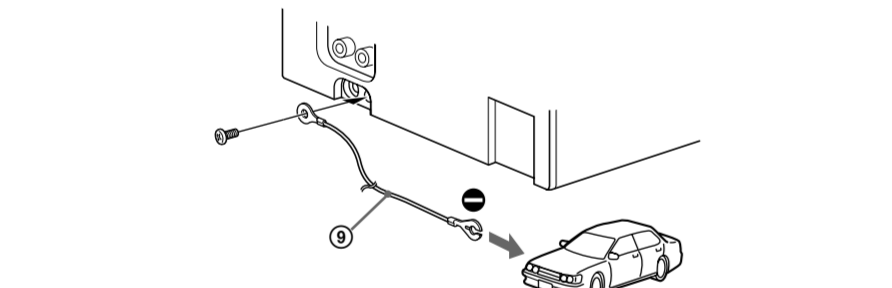
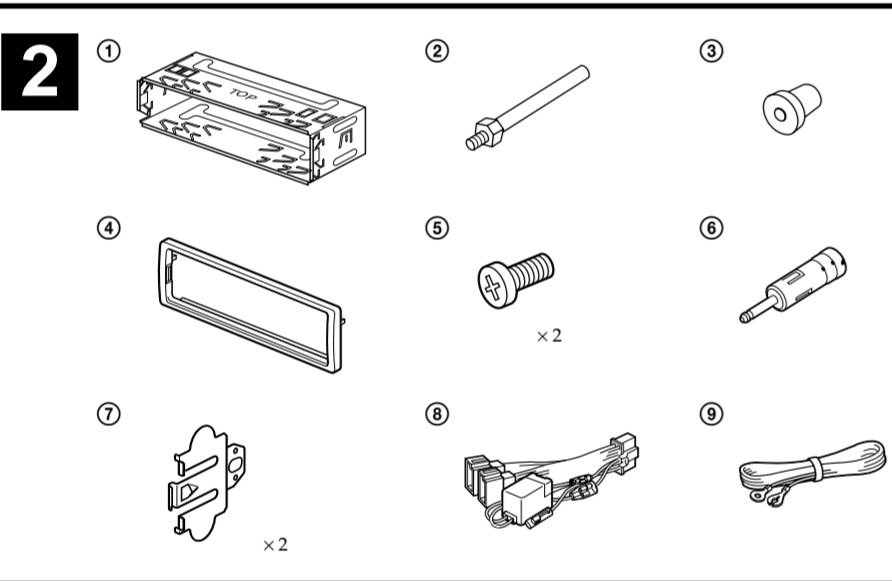
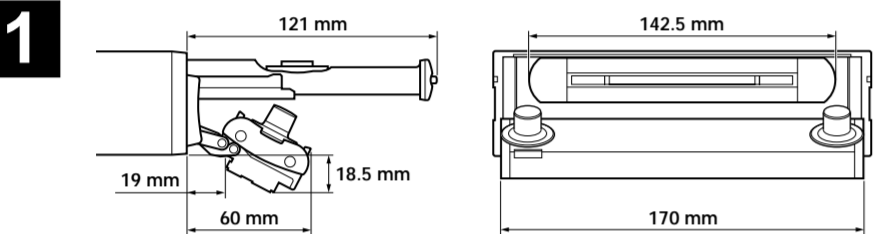


# Audio Library System

Installation/Connections  
 Installation/Anschluss  
 Installation/Connexions  
 Installazione/Collegamenti  
 Montage/Aansluitingen

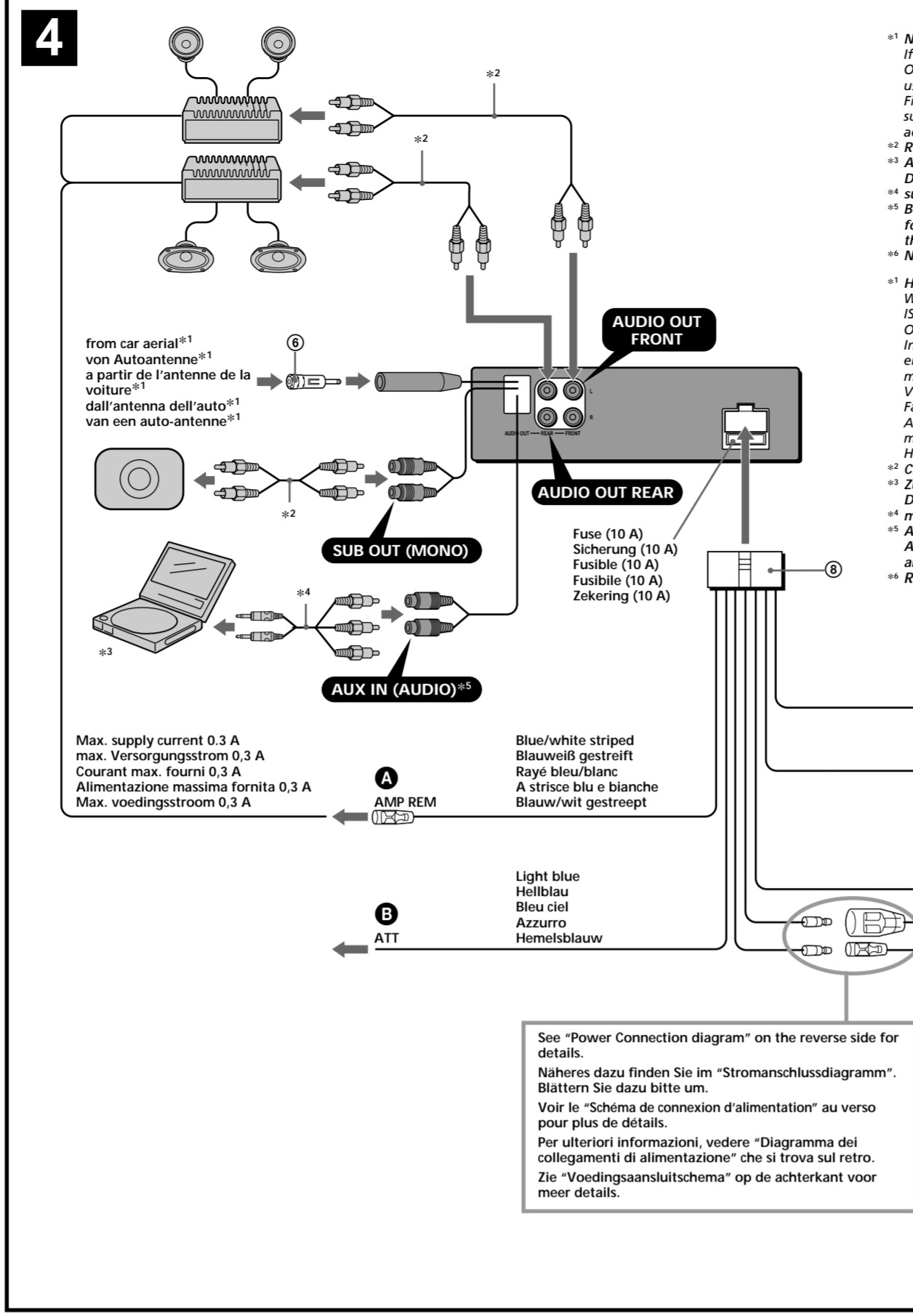
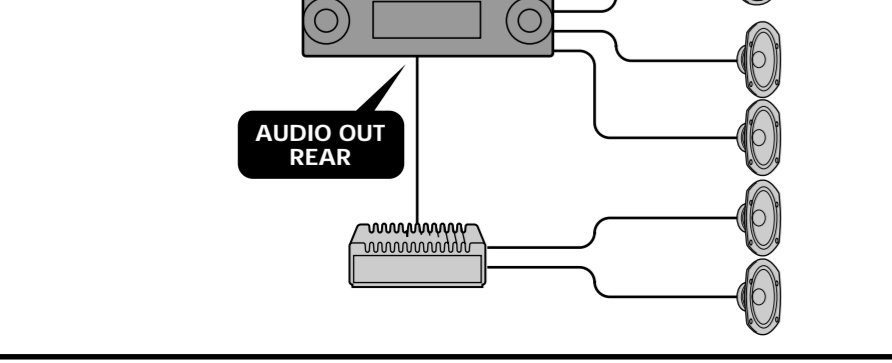
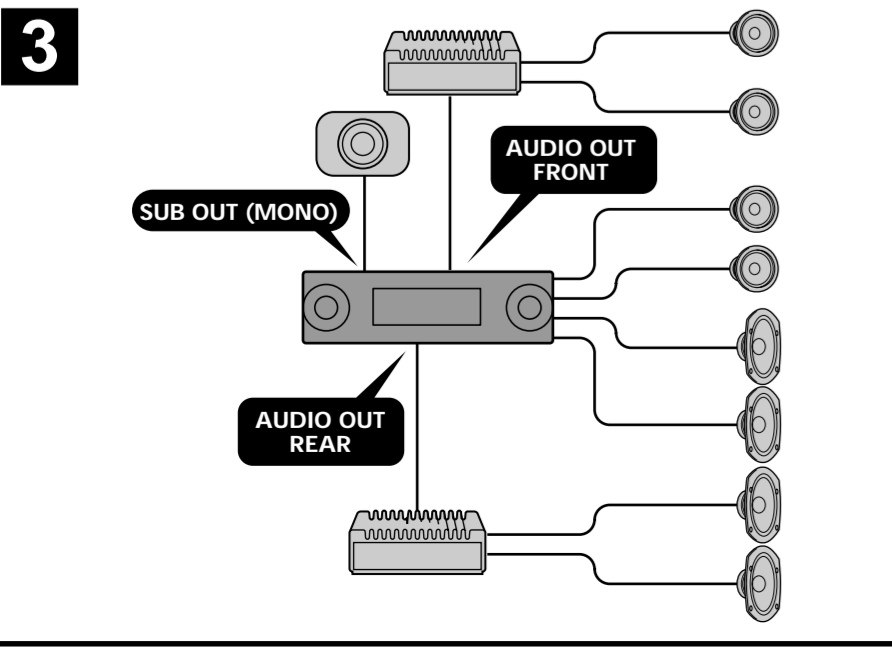
## MEX-1HD

Sony Corporation © 2002 Printed in Japan



If there is alternator noise (a whining sound when raising engine speed), earth the master unit by connecting it to a metal point of the car with the supplied chassis earth cord Ⓛ.  
 Bei Störgeräuschen von der Lichtmaschine (Heulton bei ansteigender Motorleistung) erden Sie das Hauptgerät, indem Sie es über das mitgelieferte Massekabel Ⓛ mit einem Metallteil des Autos verbinden.  
 Si l'alternateur génère des interférences (pleuraing lorsque le régime moteur augmente), reliez l'appareil principal à la masse en le raccordant à un point métallique de la voiture au moyen du fil de masse pour châssis Ⓛ fourni.  
 Se si riscontra un disturbo dell'alternatore (un rumore acuto quando si accelera) è necessario eseguire la messa a terra del telaio Ⓛ in dotazione.  
 Wanneer de alternator storing veroorzaakt (een gierend geluid dat samen met het motorrotation toeneemt), moet het hoofdtoestel worden geaard door het met behulp van de meegeleverde chassis-aardsingskabel Ⓛ aan te sluiten op een metaal gedeelte van de wagon.

- Equipment used in illustrations (not supplied)**  
**In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)**  
**Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)**  
**Apparecchiatura utilizzata nelle illustrazioni (non in dotazione)**  
**Apparaatru gebruik voor illustratiedoelinden (niet meegeleverd)**
- |  |   |  |  |
|--|---|--|--|
|  | Front speaker<br>Frontlautsprecher<br>Haut-parleur avant<br>Diffusor anterior<br>Voorluidspreker      |  | Active subwoofer<br>Aktiver Tiefstörer<br>Caïsson de graves actif<br>Subwoofer attivo<br>Actieve subwoofer |
|  | Rear speaker<br>Hecklautsprecher<br>Haut-parleur arrière<br>Diffusori posteriori<br>Achterluidspreker |  | Power amplifier<br>Endverstärker<br>Amplificateur de puissance<br>Endverstärker                            |



**1 Note for the aerial connecting**  
 If your car aerial is an ISO (International Organization for Standardisation) type, use the supplied adaptor Ⓣ to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.  
 \*1 RCA pin cord (not supplied)  
 \*2 Auxiliary equipment such as portable DVD player (not supplied)  
 \*3 supplied with the auxiliary equipment  
 \*4 Be sure to match the colour-coded code for audio to the appropriate jacks from the unit.  
 \*5 Noise filter

**2 Remarque sur le raccordement de l'antenne**  
 Si votre antenne de voiture est de type ISO (Organisation internationale de normalisation), utilisez l'adaptateur fourni Ⓣ pour la raccorder. Raccordez d'abord l'antenne de voiture à l'adaptateur fourni et, ensuite, à la prise d'antenne de l'appareil principal.  
 \*2 Câbles à broches RCA (non fournis)  
 \*3 Appareil auxiliaire tel que le lecteur portable DVD (non fourni)  
 \*4 fourni avec l'appareil auxiliaire  
 \*5 Veillez à faire correspondre le code couleur audio aux fiches de l'appareil.  
 \*6 Filtre anti-parasites

**3 Nota per il collegamento dell'antenna**  
 Se l'antenna della macchina è di tipo ISO (International Organization for Standardization), utilizzare l'adattatore Ⓣ in dotazione per collegarla. Collegare prima l'antenna della macchina all'adattatore in dotazione, quindi collegarla alla presa dell'antenna dell'apparecchio principale.  
 \*2 Cavo a piedini RCA (non in dotazione)  
 \*3 Apparecchio opzionale ausiliario quale il lettore DVD portatile  
 \*4 in dotazione con l'apparecchio ausiliario  
 \*5 Assicurarsi che i cavi differenziali in base al colore per l'audio corrispondano alle prese appropriate dell'apparecchio.  
 \*6 Anello antidisturbi

**4 Opmerking bij de antenne-aansluiting**  
 Indien uwwagen is uitgerust met een antenne van het type ISO (International Organization for Standardization), moet u die aansluiten met behulp van de meegeleverde adaptor Ⓣ. Sluit eerst de auto-antenne aan op de meegeleverde adaptor en vervolgens de antennestekker op het hoofdtoestel.  
 \*2 Tulpstekkersnoer (niet bijgeleverd)  
 \*3 Los verkrijgbare apparatuur zoals de draagbare DVD-speler (niet bijgeleverd)  
 \*4 meegeleverd met de los verkrijgbare apparatuur  
 \*5 Zorg ervoor dat de kleurcode voor audio overeenkomt met de betreffende aansluitingen op het toestel.  
 \*6 Ruisfilter

1	Purple Violet Mauve Viola Paars	+	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts haut-parleur, arrière, droit Diffusore, posteriore, destro Luidspreker, achter, rechts	5	White Weiß Blanc Bianco Wit	+	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links haut-parleur, avant, gauche Diffusore, anteriore, sinistro Luidspreker, voor, links
2		-	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts haut-parleur, arrière, droit Diffusore, posteriore, destro Luidspreker, achter, rechts	6		-	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links haut-parleur, avant, gauche Diffusore, anteriore, sinistro Luidspreker, voor, links
3	Grey Grau Gris Grigio	+	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts haut-parleur, avant, droit Diffusore, anteriore, destro Luidspreker, voor, rechts	7	Green Grün Vert Verde Groen	+	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links haut-parleur, arrière, gauche Diffusore, posteriore, sinistro Luidspreker, achter, links
4		-	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts haut-parleur, avant, droit Diffusore, anteriore, destro Luidspreker, voor, rechts	8		-	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links haut-parleur, arrière, gauche Diffusore, posteriore, sinistro Luidspreker, achter, links

Negative polarity positions 2, 4, 6, and 8 have striped cords.  
 An den negativ gepolten Positionen (2, 4, 6 und 8) befinden sich gestreifte Adern.  
 Les positions de polarité négative 2, 4, 6 et 8 sont dotées de cordons rayés.  
 Le posizioni a polarità negativa 2, 4, 6 e 8 hanno cavi a strisce.  
 De negatieve posities 2, 4, 6 en 8 hebben gestreepte kabels.

Positions 1, 2 and 3 do not have pins.  
 An Position 1, 2 and 3 befinden sich keine Stifte.  
 Les positions 1, 2 et 3 ne comportent pas de broches.  
 Le posizioni 1, 2 e 3 non hanno piedini.  
 De posities 1, 2 en 3 hebben geen pins.

4	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continuu voeding	6	Orange/White Orange-weiß gestreift Rays orange/ blanc Arancione/ bianco Oranje/wit	switched illumination power supply geschaltete Beleuchtungsstromversorgung alimentation de l'éclairage commutée alimentazione a illuminazione commutata	7	Red Rot Rouge Rosso Roed	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding
5	Blue Blau Bleu Blu Blauw	power aerial control Motorantennen-Steuersleitung antenne électrique comando dell'antenna elettrica automatische antenne				8	Black Schwarz Noir Nero Zwart	earth Masse masse terra aarding

### Cautions

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Do not get the wires under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railings).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the power connecting cord Ⓣ to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all earth wires to a common earth point.
- Be sure to insulate any loose unconnected wires with electrical tape for safety.

**Notes on the power supply cord (yellow)**

- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
- When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

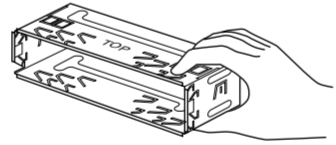
### Before installation (1)

Do not install the unit where its operation interferes with driving.  
 Example:  
 - Opening and closing of the front panel or disc tray interferes with operation of the gear shift.  
 - With the front panel open, operation of hazard lamps, switches etc., is impaired.

### Parts list (2)

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.

**Caution**  
 Handle the bracket Ⓛ carefully to avoid injuring your fingers.



### Connection example (3)

**Note**  
 Be sure to connect the earth cord before connecting the amplifier.

### Connection diagram (4)

- Ⓛ AMP REMOTE IN of an optional power amplifier. This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.
- Ⓣ the interface cable of a car telephone

### Warning

- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker wires installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker cords to each other.

**Notes on the control leads**

- The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner or when you activate the AF (Alternative Frequency), TA (Traffic Announcement) function.
- When your car has built-in FM/AM/WLW aerial in the rear side glass, connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.
- A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

**Memory hold connection**  
 When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

**Notes on speaker connection**

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the earth lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker wires installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker cords to each other.

### Vorsicht

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erde) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeugs aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungs-kabel Ⓣ mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluss verbinden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Aus Sicherheitsgründen müssen alle losen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband isoliert werden.

**Hinweise zum Stromversorgungs-kabel (gelb)**

- Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereokomponenten anschließen, muss der Autostromkreis, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.
- Wenn kein Autostromkreis eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

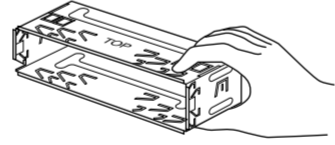
### Vorbereitungen zur Installation (1)

Installieren Sie das Gerät nicht an einer Stelle, an der es beim Fahren hinderlich ist.  
 Beispiele:  
 - Achten Sie darauf, dass Frontplatte und CD-Fach geöffnet und geschlossen werden können, ohne den Fahrer bei der Bedienung des Schallhebels zu behindern.  
 - Achten Sie darauf, dass sich auch bei geöffnete Frontplatte die Warmlinienanlage und sonstige Schalter usw. ohne Behinderung bedienen lassen.

### Teilleiste (2)

Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.

**Vorsicht**  
 Seien Sie beim Umgang mit der Halterung Ⓛ vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.



### Anschlussbeispiel (3)

**Hinweis**  
 Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.

### Anschlussdiagramm (4)

- Ⓛ AMP REMOTE IN des gesondert erhältlichen Endverstärkers. Dieser Anschluss ist ausschließlich für Verstärker gedacht. Schließen Sie nichts anderes daran an. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Ⓣ An Schnittstellenkabel eines Autotelefons

**Hinweise zu den Steuerleitungen**

- Die Motorantennen-Steuerleitung (blau) liefert +12 V Gleichstrom, wenn Sie den Tuner einschalten oder die AF- (Alternativfrequenzen) oder die TA-Funktion (Verkehrsdurchsagen) aktivieren.
- Wenn das Fahrzeug mit einer in der Heck-/Seitenfensterscheibe integrierten FM (UKW)/MWLW-Antenne ausgestattet ist, schließen Sie die Motorantennen-Steuerleitung (blau) oder die Zubehörstromversorgungsleitung (rot) an den Stromversorgungsanschluss des vorhandenen Antennenverstärkers an. Näheres dazu erfahren Sie bei Ihrem Händler.
- Es kann nur eine Motorantenne mit Relaiskästchen angeschlossen werden.

**Stromversorgung des Speichers**  
 Wenn das gelbe Stromversorgungs-kabel angeschlossen ist, wird der Speicher stets (auch bei ausgeschalteter Zündung) mit Strom versorgt.

**Hinweise zum Lautsprecherschluss**

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Lautsprecher anschließen.
- Verwenden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz zwischen 4 und 8 Ohm und ausreichender Belastbarkeit. Ansonsten können die Lautsprecher beschädigt werden.
- Verbinden Sie die Lautsprecheranschlüsse nicht mit dem Wagenchassis und verbinden Sie auch nicht die Anschlüsse des rechten mit denen des linken Lautspeckers.
- Verbinden Sie die Masseleitung dieses Geräts nicht mit dem negativen (-) Lautsprecheranschluss.
- Versuchen Sie nicht, Lautsprecher parallel anzuschließen.
- An die Lautsprecheranschlüsse dieses Geräts dürfen nur Passive Lautsprecher angeschlossen werden. Schließen Sie keine Aktivlautsprecher (Lautsprecher mit eingebauten Verstärkern) an, da diese sonst beschädigt werden können.
- Um Fehlfunktionen zu vermeiden, verwenden Sie nicht die im Fahrzeug installierten, integrierten Lautsprecherleitungen, wenn am Ende eine gemeinsame negative (-) Leitung für den rechten und den linken Lautsprecher verwendet wird.
- Verbinden Sie nicht die Lautsprecherkabel des Geräts miteinander.

### Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur courant continu de 12 V avec masse négative.
- Évitez de fixer des vis sur les câbles ou de coincer ceux-ci dans les parts mobiles (par exemple, armature de siège).
- Avant d'effectuer des raccordements, éteignez le moteur pour éviter les courts-circuits.
- Branchez le cordon d'alimentation Ⓣ sur l'appareil et les haut-parleurs avant de le brancher sur le connecteur d'alimentation auxiliaire.
- Rassemblez tous les fils de terre en un point de masse commun.
- Pour plus de sécurité, veillez à isoler avec du chatterton tout fil lâche non raccordé.

**Remarques sur le cordon d'alimentation (jaune)**

- Lorsque cet appareil est raccorder à d'autres appareils stéréo, la valeur nominale des circuits de la voiture raccorder doit être supérieure à la somme des fusibles de chaque appareil.
- Si aucun circuit de la voiture n'est assez puissant, raccordez directement l'appareil à la batterie.

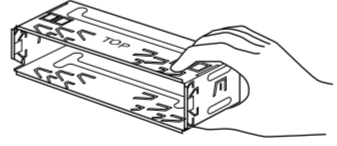
### Avant l'installation (1)

N'installez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait gêner le conducteur dans ses mouvements.  
 Exemples:  
 - dans un endroit où l'ouverture et la fermeture de la façade ou du plateau de disque pourraient nuire aux changements de vitesse.  
 - dans un endroit où l'ouverture de la façade pourrait bloquer l'accès à l'interrupteur de feux de détresse et aux autres commandes.

### Liste des composants (2)

Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.

**Attention**  
 Manipulez avec précautions le support Ⓛ pour éviter de vous blesser aux doigts.



### Exemple de raccordement (3)

**Remarque**  
 Raccordez d'abord le fil de masse avant de raccorder l'amplificateur.

### Schéma de raccordement (4)

- Ⓛ Vers AMP REMOTE IN d'un amplificateur de puissance en option. Ce raccordement est réservé pour les amplificateurs. Le raccordement à tout autre système peut endommager l'appareil.
- Ⓣ Vers le câble d'interface d'un téléphone de voiture

**Remarques sur les fils de commande**

- Le fil de commande (bleu) de l'antenne électrique assure une alimentation de +12 V CC lorsque vous mettez la radio sous tension ou lorsque vous activez la fonction AF (fréquence secondaire) ou TA (messages de radiodiffusion).
- Lorsque votre voiture est équipée d'une antenne FM/MW/LW intégrée dans la vitre arrière/côtérale, raccordez le fil de commande de l'antenne (bleu) ou le fil d'entrée d'alimentation des accessoires (rouge) à la borne de l'amplificateur d'antenne existante. Pour plus de détails, consultez votre revendeur.
- Une antenne électrique sans boîtier de relais ne peut pas être utilisée avec cet appareil.

**Raccordement pour la conservation de la mémoire**  
 Lorsque le fil d'entrée d'alimentation jaune est raccordé, le circuit de la mémoire est alimenté en permanence même si la clé de contact est sur la position d'arrêt.

**Remarques sur le raccordement des haut-parleurs**

- Avant de raccorder les haut-parleurs, mettez l'appareil hors tension.
- Utilisez des haut-parleurs ayant une impédance de 4 à 8 ohms et avec une capacité de manipulation adéquate pour éviter de les endommager.
- Ne raccordez pas les bornes du système de haut-parleurs au châssis de la voiture et ne raccordez pas les bornes du haut-parleur droit à celles du haut-parleur gauche.
- Ne raccordez pas le câble de masse de cet appareil à la borne négative (-) du haut-parleur.
- N'essayez pas de raccorder les haut-parleurs en parallèle.
- Raccordez uniquement des haut-parleurs passifs. Le raccordement de haut-parleurs actifs (avec amplificateurs intégrés) aux bornes des haut-parleurs peut endommager l'appareil.
- Pour éviter tout dysfonctionnement, n'utilisez pas les fils des haut-parleurs intégrés installés dans votre voiture si l'appareil partage un fil négatif commun (-) pour les haut-parleurs droit et gauche.
- Ne raccordez pas entre eux les cordons des haut-parleurs de l'appareil.

### Attenzione

- Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo a 12 V CC con massa negativa.
- Evitare che i cavi rimangano bloccati da una vite o incastrati nelle parti mobili (ad esempio nelle guide scorrevoli dei sedili).
- Prima di effettuare i collegamenti, spegnere il motore dell'automobile onde evitare di causare cortocircuiti.
- Collegare il cavo di collegamento dell'alimentazione al connettore all'apparecchio e ai diffusori prima di collegarlo al connettore di alimentazione ausiliario.
- Portare tutti i cavi di massa a un punto di massa comune.
- Per sicurezza, assicurarsi di isolare qualsiasi cavo non collegato mediante apposito nastro.

**Note sul cavo di alimentazione (giallo)**

- Se questo apparecchio viene collegato con altri componenti stereo, la potenza nominale dei circuiti dell'automobile deve essere superiore a quella prodotta dalla somma dei fusibili di ciascun componente.
- Se la potenza nominale dei circuiti dell'automobile non è sufficiente, collegare l'apparecchio direttamente alla batteria.

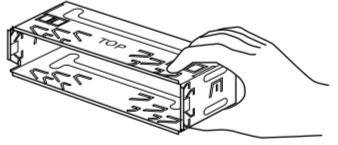
### Prima di installare l'apparecchio (1)

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi nei quali potrebbe interferire con la guida dell'auto.  
 Esempio:  
 - L'apertura e la chiusura del pannello anteriore o del vassoio per i dischi interferiscono con il funzionamento del cambio.  
 - Quando il pannello anteriore è aperto, il funzionamento delle spie di avvertimento, degli interruttori e così via viene ostacolato.

### Elenco dei componenti (2)

I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.

**Attenzione**  
 Maneggiare la staffa Ⓛ con cautela per evitare di ferirsi le mani.



### Esempio di collegamento (3)

**Nota**  
 Assicursi di collegare il cavo di terra prima di collegare l'apparecchio all'amplificatore.

### Schema di collegamento (4)

- Ⓛ A AMP REMOTE IN di un amplificatore di potenza opzionale. Questo collegamento è riservato esclusivamente agli amplificatori. Non collegare un tipo di sistema diverso onde evitare di causare danni all'apparecchio.
- Ⓣ Al cavo interfaccia di un telefono per auto

**Avvertenza**

- Quando si collega l'apparecchio con il cavo di collegamento dell'alimentazione in dotazione Ⓣ, si potrebbe danneggiare l'antenna elettrica se questa non ha la scatola di relé.

**Note sui cavi di controllo**

- Il cavo di controllo dell'antenna elettrica (blu) fornisce corrente continua +12 V CC quando si accende il sintonizzatore o quando si attiva la funzione AF (frequenza alternativa) o TA (notiziario sul traffico).
- Se l'automobile è dotata di antenna FM/MW/LW incorporata nel vetro posteriore/laterale, collegare il cavo (blu) di controllo dell'antenna elettrica al cavo (rosso) di ingresso dell'alimentazione opzionale al terminale di alimentazione del preamplificatore dell'antenna esistente. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio fornitore.
- Non è possibile usare un'antenna elettrica senza scatola a relé con questo apparecchio.

**Collegamento per la conservazione della memoria**  
 Quando il cavo di ingresso alimentazione giallo è collegato, viene sempre fornita alimentazione al circuito di memoria anche quando la chiave di accensione è spenta.

**Note sul collegamento dei diffusori**

- Prima di collegare i diffusori spegnere l'apparecchio.
- Usare diffusori di impedenza compresa tra 4 e 8 ohm e con capacità di potenza adeguata, altrimenti i diffusori potrebbero venir danneggiati.
- Non collegare i terminali dei sistemi diffusori al telaio dell'automobile e non collegare i terminali del diffusore destro a quelli del diffusore sinistro.
- Non collegare il cavo di terra di questo apparecchio al terminale negativo (-) del diffusore.
- Non collegare i diffusori in parallelo.
- Non collegare alcun diffusore attivo (con amplificatore incorporato) ai terminali dei diffusori dell'apparecchio perché si potrebbero danneggiare i diffusori attivi. Assicurarsi di collegare i diffusori passivi a questi terminali.
- Per evitare problemi di funzionamento, non utilizzare i cavi dei diffusori incorporati installati nell'automobile se il terminale dell'apparecchio condivide un cavo comune negativo (-) per i diffusori destro e sinistro.
- Non collegare fra loro i cavi dei diffusori dell'apparecchio.

### Let op!

- Di! apparaat is ontworpen voor gebruik op gelijkstroom van een 12 VDC auto-accu, negatief geaard.
- Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (bv. zetrail) terechtkomen.
- Alvorens aansluitingen te verrichten moet u het contact afzetten om kortsluiting te vermijden.
- Sluit het netsnoer Ⓣ aan op het toestel en de luidsprekers voorleer u het op de hulpvoedingsaansluiting aansluit.
- Sluit alle aarddraden op een gemeenschappelijk aardpunt aan.
- Voorzie niet aangesloten draden om veiligheidsredenen altijd van isolatietape.

**Opmerkingen bij de voedingskabel (geel)**

- Wanneer u dit toestel aansluit samen met andere componenten, moet het vermogen van de aangesloten autostroombkring groter zijn dan de som van de zekeringen van elke component afzonderlijk.
- Wanneer het vermogen ontoereikend is, moet u het toestel rechtstreeks aansluiten op de batterij.

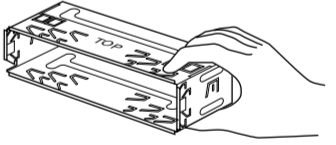
### Voor het installeren (1)

Installeer het toestel niet op een plaats waar het de bestuurder kan hinderen.  
 Voorbeeld:  
 - Wanneer het frontpaneel of de disc-lade bij het openen of sluiten in contact komt met de schakelboom.  
 - Wanneer met geopend frontpaneel controlelampjes, schakelaars, enz. minder goed of helemaal niet zichtbaar of bedienbaar zijn.

### Onderdelenlijst (2)

De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de montage-aanwijzingen.

**Voorzichtig**  
 Hou de beugel Ⓛ voorzichtig vast zodat u uw vingers niet verwondt.



### Voorbeeldaansluitingen (3)

**Opmerking**  
 Sluit de massakabel aan alvorens de versterker aan te sluiten.

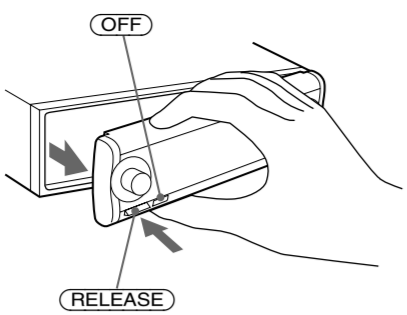
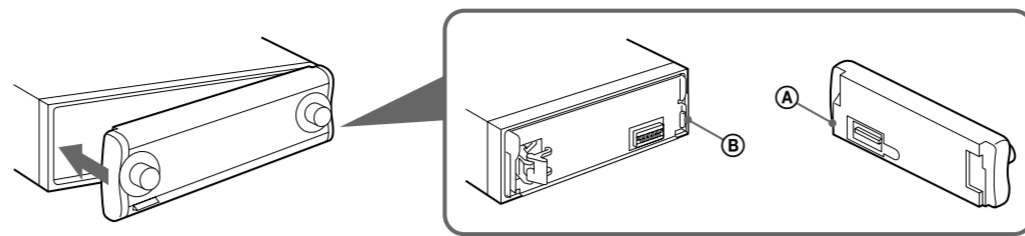
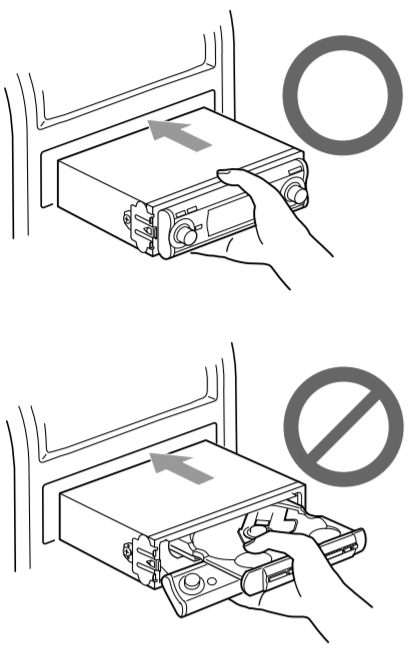
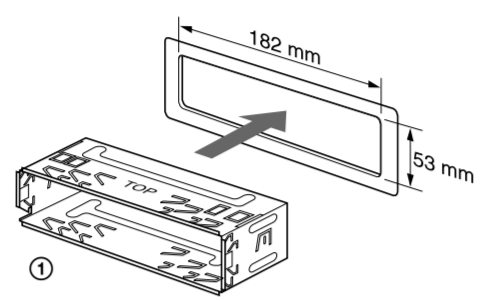
### Aansluitschema (4)

- Ⓛ Naar AMP REMOTE IN van een los verkrijgbare vermogensverstërker. Deze aansluiting is alleen bedoeld voor versterkers. Door een ander systeem aan te sluiten kan het toestel worden beschadigd.
- Ⓣ Naar het interface-snoer van een autotelefoon

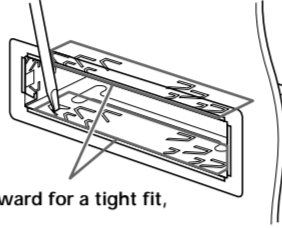
**Opgelet**  
 Indien u een elektrische antenne heeft zonder relaiskast, kan het aansluiten van deze eenheid met het bijgeleverde netsnoer Ⓣ de antenne beschadigen.

**Opmerking betreffende de aansluitingen**

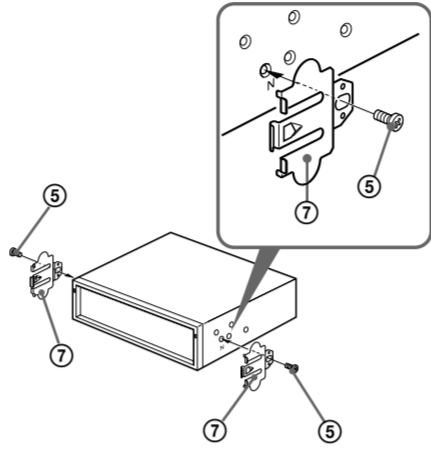
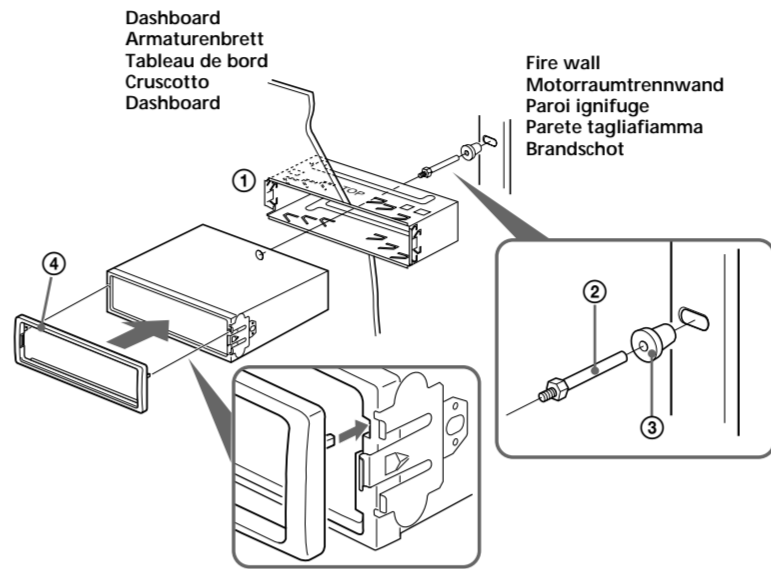
- De voedingskabel (blauw) van de elektrisch bediende antenne levert +12V gelijkstroom wanneer u de tuner aanschakelt of de functie AF (Alternative Frequency) of TA (Traffic Announcement) activeert.
- Wanneer uw auto is uitgerust met een FM/MW/LW-antenne in de achterruit

**5 A****B****6 \*****1**

with the TOP marking up  
Mit der TOP-Markierung nach oben weisend  
avec l'inscription TOP vers le haut  
con l'indicazione "TOP" rivolta verso l'alto  
met de zijde met het woord "TOP" naar boven gericht

**2**

Bend these claws outward for a tight fit, if necessary.  
Falls erforderlich, diese Klammern für einen sicheren Halt hochbiegen.  
Pliez ces griffes vers l'extérieur pour assurer une prise correcte si nécessaire.  
Piegate questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario.  
Indien nodig kunt u deze lipjes ombuigen voor een steviger bevestiging.

**3****4**

## Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

## Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 30°.

## How to detach and attach the front panel (5)

Before installing the unit, detach the front panel.

### 5-A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press **OFF**. Press **RELEASE** to open up the front panel and pull it off towards you.

### 5-B To attach

Attach part ④ of the front panel to part ⑥ of the unit as illustrated and push the left side into position until it clicks.

## Mounting example (6)

Installation in the dashboard

When installing this unit, be sure to close the front panel of the unit. (6 →)

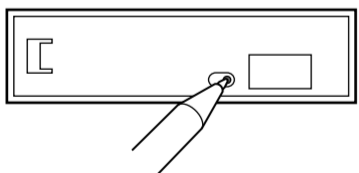
Do not hold the unit by its front panel or disc tray when installing as this can damage the unit, or cause malfunction.

## Warning when installing in a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch

Be sure to press **OFF** on the unit for two seconds to turn off the clock display after turning off the engine. When you press **OFF** only momentarily, the clock display does not turn off and this causes battery wear.

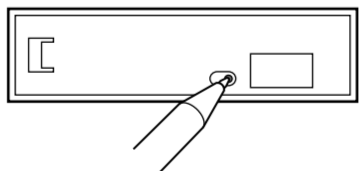
## RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ballpoint pen, etc., after removing the front panel.



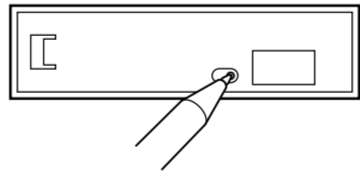
## Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



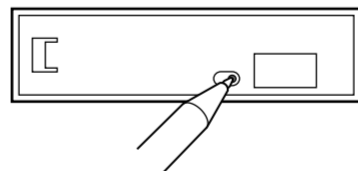
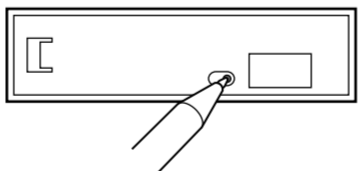
## Touche RESET

Après avoir retiré la façade, une fois que l'installation et les raccordements sont terminés, appuyez sur la touche RESET avec un stylo à bille ou un autre objet pointu.



## Tasto RESET

Una volta rimosso il pannello anteriore e dopo aver terminato l'installazione e i collegamenti, assicurarsi di premere il tasto RESET con la punta di una penna a sfera e così via.



## Vorsichtsmaßnahmen

- Wählen Sie den Einbaort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets nur die mitgelieferten Montageteile.

## Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 30° montiert werden.

## Abnehmen und Anbringen der Frontplatte (5)

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

### 5-A Abnehmen

Drücken Sie auf jeden Fall **OFF**, bevor Sie die Frontplatte abnehmen. Drücken Sie **RELEASE**, um die Frontplatte zu entriegeln und ziehen Sie sie dann auf sich zu.

### 5-B Anbringen

Setzen Sie Teil ④ der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt an Teil ⑥ des Geräts an, und drücken Sie die linke Seite der Frontplatte an, bis sie mit einem Klicken einrastet.

## Montagebeispiel (6)

Installation im Armaturenbrett

Achten Sie beim Einbau des Geräts darauf, die Frontplatte geschlossen zu halten. (6 →)

Halten Sie das Gerät beim Einbau nicht an der Frontplatte oder am CD-Fach. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät oder zu Fehlfunktionen kommen.

## Warnhinweis zur Installation des Geräts in einem Auto mit Zündschloss ohne Zubehörposition ACC oder I

Drücken Sie am Gerät unbedingt zwei Sekunden lang **OFF**, um die Uhrzeitanzeige auszuschalten, nachdem Sie den Motor ausgeschaltet haben.

Wenn Sie **OFF** nur kurz drücken, wird die Uhrzeitanzeige nicht ausgeschaltet und der Autobatterie wird Strom entzogen.

## Précautions

- Choisissez soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas le conducteur dans ses mouvements.
- Évitez d'installer l'appareil dans un endroit exposé à la poussière, à la saleté, à des vibrations excessives ou à des températures élevées comme en plein soleil ou à proximité de conduits de chauffage.
- Pour garantir un montage sûr, n'utilisez que le matériel fourni.

## Réglage de l'angle de montage

Ajustez l'inclinaison à un angle inférieur à 30°.

## Retrait et pose de la façade (5)

Avant d'installer l'appareil, retirez la façade.

### 5-A Pour retirer

Avant de déposer la façade, n'oubliez pas d'appuyer sur **OFF**. Appuyez sur **RELEASE** pour ouvrir la façade, puis retirez-la en tirant vers vous.

### 5-B Pour attacher

Fixez la partie ④ de la façade sur la partie ⑥ de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyez sur le côté gauche jusqu'au dé clic.

## Exemple de montage (6)

Installation dans le tableau de bord

Pendant l'installation de l'appareil, vérifiez que la façade de cet appareil est fermée. (6 →)

Ne tenez pas l'appareil par la façade ou le plateau de disque lors de l'installation, car cela risque d'endommager l'appareil ou d'entraîner un problème de fonctionnement.

## Avvertimento in cas d'installazione dans une voiture dont le contact ne comporte pas de position ACC (accessoires)

Appuyez sur la touche **OFF** de l'appareil pendant deux secondes pour désactiver l'affichage de l'horloge après avoir coupé le moteur.

Si vous n'appuyez que brièvement sur **OFF**, l'affichage de l'horloge ne disparaît pas, ce qui provoque la décharge de la batterie.

## Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporco e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

## Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 30°.

## Come rimuovere e reinserire il pannello anteriore (5)

Prima di installare l'apparecchio rimuovere il pannello anteriore.

### 5-A Per rimuoverlo

Prima di rimuovere il pannello anteriore, premere **OFF**. Premere **RELEASE** per aprire il pannello anteriore ed estrarlo.

### 5-B Per reinserirlo

Applicare la parte ④ del pannello anteriore alla parte ⑥ dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione e premere il lato sinistro fino a sentire uno scatto.

## Esempio di montaggio (6)

Installazione nel cruscotto

Durante l'installazione dell'apparecchio, assicurarsi di chiudere il relativo pannello anteriore. (6 →)

Non installare l'apparecchio tenendolo per il pannello anteriore o per il vassoio per i dischi, onde evitare di danneggiare l'apparecchio stesso o di causare problemi di funzionamento.

## Avvertimento relativo all'installazione in un'auto sprovvista della posizione ACC sull'interruttore di accensione

Assicurarsi di premere **OFF** sull'apparecchio per due secondi per spegnere il display dell'orologio dopo che il motore è stato spento.

Se si preme **OFF** solo per un attimo, il display dell'orologio non si spegne causando in questo modo lo scaricamento della batteria.

## Voorzorgmaatregelen

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het toestel de bestuurder niet hindert tijdens het rijden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de autoverwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montage-onderdelen.

## Maximale montagehoek

Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 30° met het horizontale vlak.

## Verwijderen en bevestigen van het afneembare frontpaneel (5)

Verwijder, alvorens met het installeren te beginnen, het afneembare frontpaneel.

### 5-A Verwijderen

Verwijder niet, voordat u het frontpaneel verwijderd, eerst op **OFF** te drukken. Druk op **RELEASE** om het frontpaneel te openen en trek het naar u toe af.

### 5-B Bevestigen

Breng deel ④ van het frontpaneel aan op deel ⑥ van het apparaat zoals afgebeeld en druk op de linkerzijde tot deze vastklikt.

## Montagevoorbeeld (6)

Montage in het dashboard

Bij het installeren van het toestel dient het frontpaneel te zijn gesloten. (6 →)

Hou het toestel bij het installeren niet vast aan het frontpaneel noch de disc-lade omdat het hierdoor kan worden beschadigd of de werking verstoord.

## Opgelet bij het monteren in een auto waarvan het contactslot geen ACC (accessory) stand heeft

Druk **OFF** op het toestel gedurende twee seconden in om de klokweergave uit te schakelen na het afzetten van de motor.

Indien u slechts even op **OFF** drukt, verdwijnt de tijdicatatie niet waardoor de batterij uitgeput raakt.

## RESET-toets

Na het installeren en verrichten van alle aansluitingen, moet u altijd het frontpaneel verwijderen en de RESET-toets indrukken met een balpen of dergelijke.

## Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting cord.

After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

## Diagramma dei collegamenti di alimentazione

Il connettore di alimentazione ausiliaria può variare a seconda della macchina. Controllare il diagramma del connettore di alimentazione ausiliaria della macchina per essere sicuri che le connessioni corrispondano correttamente. Vi sono tre tipi di base (illustrazione sotto). Potrà essere necessario cambiare le posizioni dei conduttori rosso e giallo nel cavo di collegamento dell'alimentazione dello stereo della macchina. Dopo aver fatto corrispondere le connessioni e i cavi di alimentazione commutata, collegare l'apparecchio all'alimentazione della macchina. Se si hanno domande o se sorgono problemi che non sono stati trattati nel manuale nel collegare l'apparecchio, contattare l'autoconcessionario.

## Stromanschlußdiagramm

Der Hilfsstromanschluß kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlußdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungs-kabels der Autostereoanlage vertauschen.

Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

## Schéma de connexion d'alimentation

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il existe trois types de connexions de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez commuter la position du fil rouge et jaune du cordon d'alimentation de l'autoradio.

Après avoir établi les connexions et commuté correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos du raccordement de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre concessionnaire automobile.

